



Count on it.

Form No. 3438-368 Rev A

Kezelői kézikönyv

69 cm-es gyepszellőztető Reelmaster® 3100-D sorozatú DPA vágóegység

Modellsz. 03203—Sorszám 405070001 és ettől felfelé



Jelen termék minden vonatkozó európai irányelvnek megfelel. A részletekért nézze át a kiadvány hátulján található Beépítési nyilatkozatot.

Bevezetés

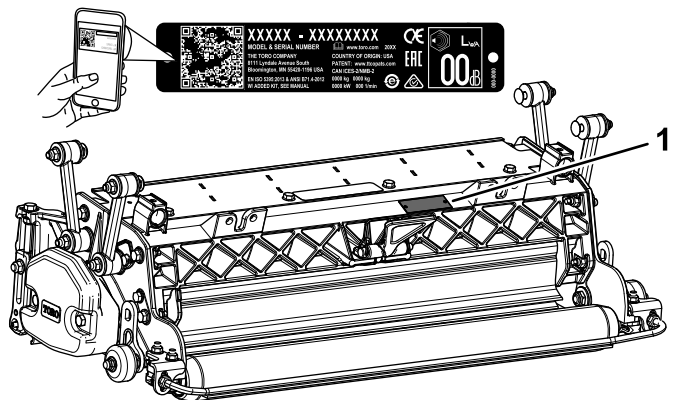
A gepszellőztető készlet fűnyíró traktorra szerelhető és bémunkában dolgozó szakképzett kezelők számára, kereskedelmi alkalmazásokra készült. Elsősorban parkok, sportpályák, valamint kereskedelmi területeken létesített füves területek jól karbantartott gypeének szellőztetésére készült. A termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata Önre és a közelben tartózkodókra nézve egyaránt veszélyes lehet.

Gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót, hogy a termék megfelelő üzemeltetését és karbantartását elsajátítva elkerülje a sérüléseket, valamint a termék károsodását. Ön felelős a termék megfelelő és biztonságos üzemeltetéséért.

A www.Toro.com webhelyen további információk is találhatóak, például munkavédelmi tanácsok, oktatóanyagok, tartozékokról szóló információk, segítség márkakereskedés kereséséhez, valamint a termékregisztráció is itt végezhető el.

Ha szervizre, eredeti Toro alkatrészekre vagy további információkra van szüksége, forduljon hivatalos márkaszervizhez vagy a Toro ügyfélszolgálathoz, és tartsa kéznél terméke típus- és sorozatszámát. Az **Ábra 1** jelzi a típus- és sorozatszám helyét a terméken. Írja a számokat a megfelelő helyre.

Fontos: Mobileszköz segítségével a sorozatszámot tartalmazó címkén található QR-kódot (ha van) beolvasva elérheti a garanciális tudnivalókat, az alkatrészekre vonatkozó adatokat és az egyéb termékinformációkat.



Ábra 1

1. Típus- és sorozatszám-címke helve

Modellsz. _____

Sorszám _____

Ez a kézikönyv meghatározza a lehetséges veszélyeket, és a (Ábra 2) biztonsági figyelmeztető jelzéssel azonosított biztonsági üzeneteket tartalmaz. A jelzés olyan veszélyt jelez, mely súlyos sérülést vagy halált okozhat, amennyiben nem követi az ajánlott óvintézkedéseket.



Ábra 2

Biztonsági figyelmeztető jelzés

q000502

Ez a kézikönyv 2 szót használ az információ kiemelésére. A **Fontos** speciális műszaki információra hívja fel a figyelmet, a **Megjegyzés** külön figyelemre érdemes általános információt hangsúlyoz.

Tartalom

Biztonság	3
Általános óvintézkedések	3
Nyíróegységekre vonatkozó óvintézkedések	4
Késekkel kapcsolatos óvintézkedések	4
Biztonsági és tájékoztató címkék	4
Felszerelés	5
1 A gipszellőztető átvizsgálása	5
2 A szállítógörgők felszerelése	6
3 Az O-gyűrű és a zsírzószem beszerelése	6
4 A késmélység beállítása	7
5 A hátsó fűterelő lemez beállítása	7
6 A hengerkaparók beállítása	8
7 A szállítógörgők beállítása	8
8 A gipszellőztető dobjának felszerelése	8
Termékáttekintés	9
Műszaki adatok	9
Tartozékok/adapterek	9
Üzemeltetés	10
Betanulási időszak	10
Használati tippek	10
Karbantartás	11
A kihajtható támasz használata a nyíróegységek felhajtásakor	11
A gipszellőztető kenése	11
A gipszellőztető kések leszerelése a tengelyről	11

Biztonság

A gép tervezése az EN ISO 5395 és az ANSI B71.4–2017 szabvány alapján történt.

Általános óvintézkedések

A termék levághatja a kezét és lábát. A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a biztonsági előírásokat.

- Olvassa el, és minden részletében értse meg a *Kezelői kézikönyvet*, mielőtt elindítja a gépet.
- A gép használatát teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, ami elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Távolítson el minden hulladékot és egyéb tárgyat, amit a nyíróegység kései felkaphatnak és kidobhatnak. Tartsa távol a járókelőket és háziállatokat a munkaterülettől.
- Ne tegye a kezeit vagy lábait a gép mozgó alkatrészeinek közelébe.
- Ne használja a gépet, ha a védőburkolatok és egyéb védőelemek nincsenek a helyükön és nem működnek.
- Ne tartózkodjon a kimeneti nyílások előtt.
- Tartsa távol a nézelődőket és gyerekeket a működtetési területtől. Soha ne engedje, hogy a gépet gyerekek üzemeltessék.
- A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
 - Parkolja le a gépet sík talajon.
 - Engedje le a nyíróegysége(ke)t.
 - Kapcsolja le a hajtásokat.
 - Húzza be a rögzítőféket (ha van).
 - Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
 - Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
 - Ha a gipszellőztető kései szilárd tárgynak ütköznek vagy az egység rendellenesen vibrálni kezd, álljon meg és állítsa le a motort. Ellenőrizze a gipszellőztető alkatrészeinek épségét. Javítson ki minden sérülést, mielőtt újra használni kezdi a gipszellőztetőt.
 - Gondoskodjon a gipszellőztetők biztonságos üzemállapotáról azáltal, hogy mindig ellenőrzi a részegységek megfelelő meghúzását.

A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása személyi sérüléshez vezethet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági figyelmeztető szimbólumra , melynek jelentése lehet Figyelem, Vigyázat vagy Veszély – személyes

biztonsági utasítások. Az utasítások be nem tartása személyi sérülést vagy halált okozhat.

Nyíróegységekre vonatkozó óvintézkedések

- A nyíróegység csak a vontatóegységre felszerelve minősül teljes gépnek. A gép biztonságos használatával kapcsolatos utasításokért olvassa el figyelmesen a vontatóegység *kezelői kézikönyvét*.
- Állítsa meg a gépet, vegye ki a kulcsot (ha van) és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, csak ezután ellenőrizze a munkaeszközt, amennyiben az nekiütközött valaminek, vagy a gép rendellenes rezgését észleli. Végezzen el minden szükséges javítást, mielőtt folytatná a munkát.
- Tartsa az összes részegységet megfelelő üzemállapotban, a kötőelemeket pedig kellően meghúzva. Cseréljen ki minden kopott vagy sérült matricát.
- Csak a Toro által jóváhagyott kiegészítőket, tartozékokat és pótalkatrészeket használja.

Késekkel kapcsolatos óvintézkedések

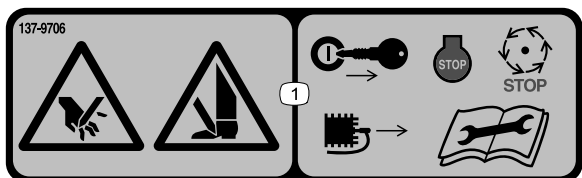
A kopott vagy sérült kés eltörhet, a letört darab pedig kirepülve súlyos, akár végzetes személyi sérülést is okozhat.

- Ellenőrizze rendszeresen a késeket kopás és sérülés szempontjából.
- Óvatosan járjon el a kések ellenőrzésekor. Burkolja be a késeket, vagy viseljen védőkesztyűt, és legyen óvatos a szervizelésükkor. A késeket csak cserélni vagy fenni szabad; tilos azokat kiegyenesíteni vagy hegeszteni.
- Többkéses gépeknél figyelembe kell venni, hogy egy kés forgatásakor a többi kés is forogni kezd.

Biztonsági és tájékoztató címkék



A biztonságra figyelmeztető matricák és utasítások a kezelő által jól láthatóan, a potenciálisan veszélyes helyek mellett vannak elhelyezve. A sérült vagy hiányzó matricát cserélje le, illetve pótolja.



decal137-9706

137-9706

1. Vágási veszély a kézre vagy a lábra nézve – állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot vagy válassza le a gyertyapipát, várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, és olvassa el a *kezelői kézikönyvet*, mielőtt karbantartásba kezd.

Felszerelés

Mellékelt alkatrészek

Használja az alábbi táblázatot, hogy megállapítsa, valamennyi alkatrész leszállításra került-e.

Eljárás	Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
1	Gyepszellőztető	1	A gyepszellőztető átvizsgálása.
2	Szállítógörgő egység Sasszeg	2 2	A szállítógörgők felszerelése.
3	O-gyűrű Zsírzószem	1 1	Az O-gyűrű és a zsírzószem beszerelése.
4	Nincs szükség alkatrésze	–	A késmélység beállítása.
5	Nincs szükség alkatrésze	–	A hátsó fűterelő lemez beállítása.
6	Nincs szükség alkatrésze	–	A hengerkaparók beállítása.
7	Nincs szükség alkatrésze	–	A szállítógörgők beállítása.
8	Nincs szükség alkatrésze	–	A gyepszellőztető dobjának felszerelése.

Média és egyéb részek

Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
Kezelői kézikönyv Alkatrész-katalógus (nem tatrozék) – az alkatrész-katalógus megrendelésével kapcsolatban tájékoztatásért lásd a mellékelt levelezőlapot	1 –	Tekintse át a dokumentumokat és tegye el azokat megfelelő helyre.

Megjegyzés: A gép jobb és bal oldalát normál
üzemeltetési helyzetben határozza meg.

1

A gyepszellőztető átvizsgálása

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Gyepszellőztető
---	-----------------

Eljárás

1. Ellenőrizze a dob mindkét végén a kenést. A dobtengely belső bordáin láthatónak kell lennie a kenőzsírnak.

2. Győződjön meg arról, hogy minden anya és csavar megfelelően meg van húzva.

2

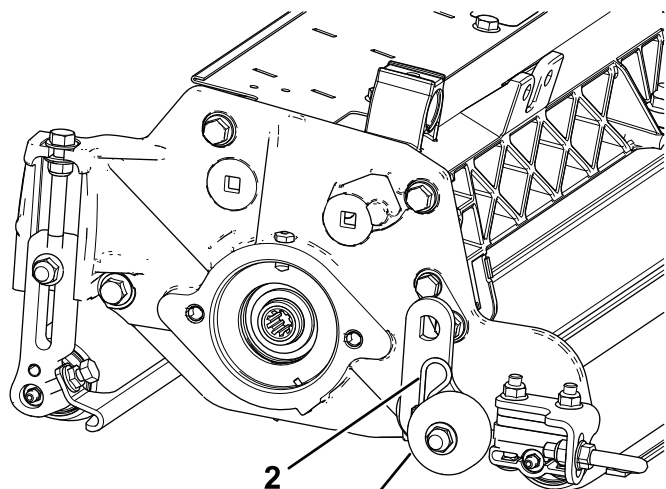
A szállítógörgők felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

2	Szállítógörgő egység
2	Sasszeg

Eljárás

Rögzítse a szállítógörgő konzolját az oldallemezekhez sasszeggel (Ábra 3).



Ábra 3

1. Szállítógörgő egység 2. Sasszeg

3

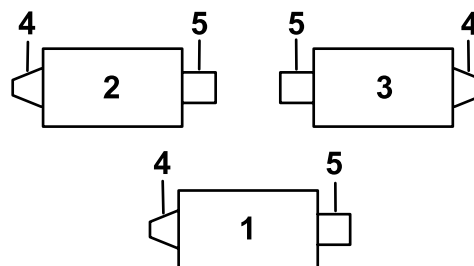
Az O-gyűrű és a zsírzószem beszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	O-gyűrű
1	Zsírzószem

Eljárás

Szerelje be a zsírzószemet a gipszellőztető dobmotor felőli oldalán. Az alábbi ábra segítségével meghatározhatja az egyes dobmotorok helyzetét (Ábra 4).



g196714

Ábra 4

- | | |
|----------------------|-------------|
| 1. 1. gipszellőztető | 4. Tömeg |
| 2. 2. gipszellőztető | 5. Dobmotor |
| 3. 3. gipszellőztető | |

1. Távolítsa el és selejtezze a dobmotor oldallemezéből kisserelt hernyócsavart (Ábra 5).

Megjegyzés: A görgőt illessze a gipszellőztető hátsó részéhez.

4

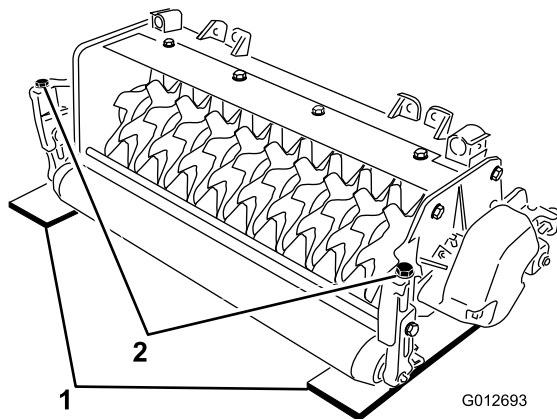
A késmélység beállítása

Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

Megjegyzés: A kés javasolt maximális behatolási mélysége 6 mm.

1. Helyezze a gyepszellőztetőt sík talajra.
2. Helyezzen el 2 kalibrálólécet a gyepszellőztető dob első és hátsó hengere alá (a dob két végénél), amelyeknek a vastagsága megegyezik a kés kívánt behatolási mélységével (Ábra 7).



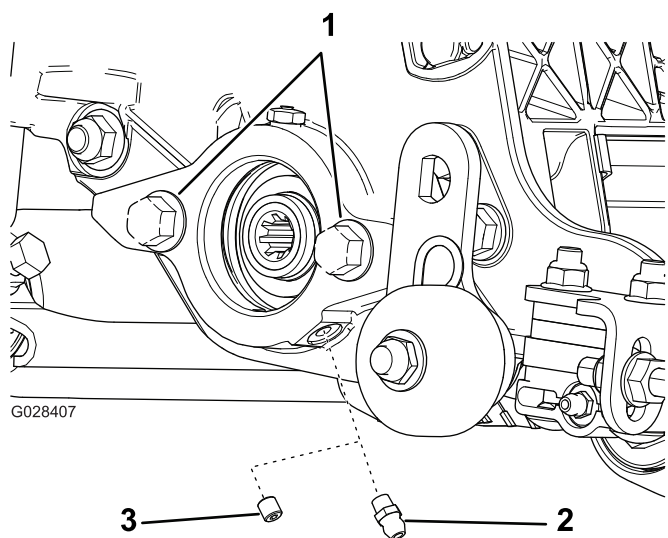
Ábra 7

1. Kalibrálóléc
2. Állítócsavar

Megjegyzés: A gyepszellőztető kései nem érhetnek a kalibráló lécekhez.

3. A vágásmagasság-állító konzolon (Ábra 7) az állítócsavarokat forgassa el annyira, hogy a kések a dob mindkét oldalán a talajhoz érjenek.

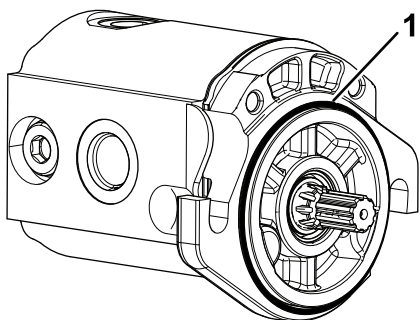
Megjegyzés: Ahogy a gyepszellőztető kései kopnak, a dob átmérője és a behatolási mélység is csökken. Ellenőrizze rendszeresen a beállítást, és gondoskodjon a kívánt mélység meglétéről.



Ábra 5

1. Csavarok
2. Egyenes zsírzószem (beszerelés)
3. Hernyócsavar (kiszereles és leselejtezés)

2. Szerelje be az egyenes zsírzószemet (Ábra 5).
3. A 3. nyíróegység esetében (Ábra 4) tegye át a végsúlyt a nyíróegység másik oldalára.
4. Ha nincs csavar a dobmotor oldalsó lemezén, szerelje be azokat (Ábra 5).
5. Szerelje fel az O-gyűrűt a dobmotorra (Ábra 6).



Ábra 6

1. O-gyűrű

5

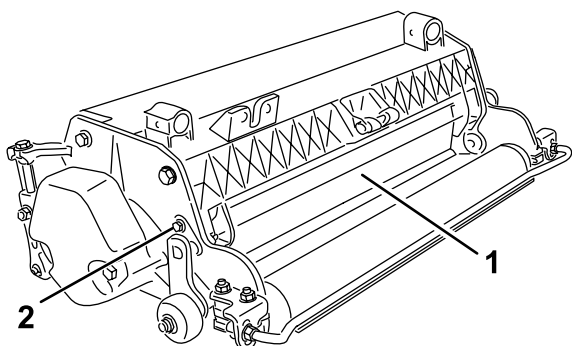
A hátsó fűterelő lemez beállítása

Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

Megjegyzés: Olyan gyp szellőztetésénél, amin sok a hulladék vagy szokatlanul sok a szalma, nyissa fel a hátsó fűterelő lemezt, hogy a doból kiürülhessen a felszedett hulladék.

1. Lazítsa meg a csavarokat a fűterelő lemez forgáspontjánál (Ábra 8).



Ábra 8

g196703

1. Hátsó fűterelő lemez
2. Csuklócsap

2. Fordítsa a fűterelő lemezt a kívánt helyzetbe, és húzza meg a csavarokat (Ábra 8).

⚠ VIGYÁZAT

Ne nyissa fel a talajjal párhuzamos helyzetnél jobban a hátsó fűterelő lemezt.

A kirepülő hulladékok személyi sérülést okozhatnak.

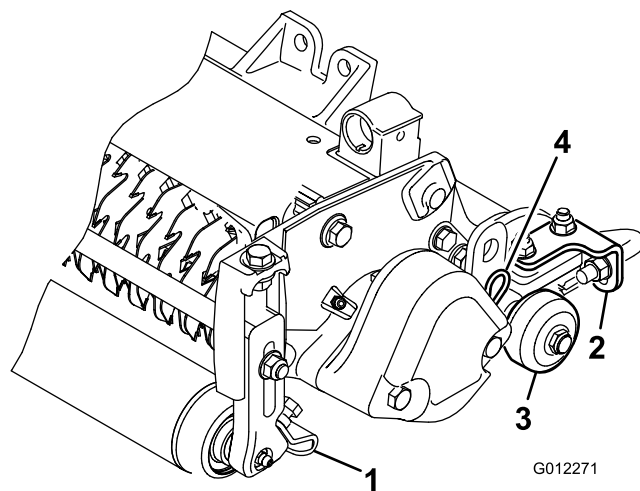
6

A hengerkaparók beállítása

Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

1. Lazítsa meg a hengerkaparókat rögzítő peremes anyákat (Ábra 9).



G012271

g012271

Ábra 9

1. Első hengerkaparó
2. Hátsó hengerkaparó
3. Szállítóhenger
4. Sasszeg

2. A kaparórudakat befelé vagy kifelé mozgatva állítson be 0,0–0,75 mm hézagot a kaparó és a henger között.
3. A kaparórúd legyen párhuzamos a hengerrel és a vízszintes talajjal.
4. A helyzet rögzítéséhez húzza meg a peremes anyákat.

7

A szállítógörgők beállítása

Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

Mielőtt a gypszellőztető dobozt leengedné a műhely padlójára vagy leszerelné a vontatóegységről, engedje le a szállítógörgőket (Ábra 9) úgy, hogy a kések ne érjenek a kemény padlózatához.

1. Távolítsa el a sasszeget, ami a szállítógörgő konzolját az oldalsó lemez csapjához rögzíti.
2. Állítsa be a szállítógörgőt az alábbi módon:
 - Még azelőtt engedje le a görgő konzolját, hogy a gypszellőztetőt leengedné a műhely padlójára.
 - Hajtsa fel le görgő konzolját, miután a gypszellőztetőt üzemi helyzetbe emelte.
3. Rögzítse a szállítógörgő konzolját az oldallemekhez a sasszeggel.
4. Ismételje meg az eljárást a gypszellőztető másik oldalán is.

A gipszellőztető dobjának felszerelése

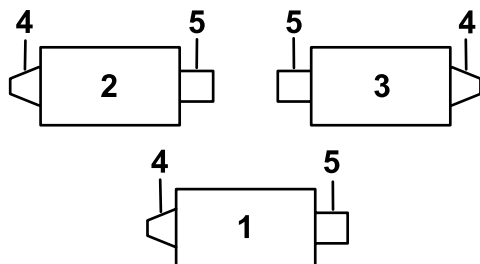
Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

Fontos: A gipszellőztető dobok leengedése közben ügyeljen arra, hogy a késeket ne károsítsa a betonpadló vagy az aszfaltozott felület. Engedje le a szállítógörgőket, mielőtt a gipszellőztető dobozt leengedné a beton vagy aszfaltozott talajfelületre.

A **Ábra 10** a hidraulikus hajtás motorjainak helyzetét mutatja az egyes helyeken.

A gipszellőztető dobozt ugyanúgy kell felszerelni a vontatóegységre, mint a nyíróegységeket. A szereléssel kapcsolatos további tájékoztatásért lásd a *kezelői kézikönyvet*.



Ábra 10

g196714

- | | |
|----------------------|-------------|
| 1. 1. gipszellőztető | 4. Tömeg |
| 2. 2. gipszellőztető | 5. Dobmotor |
| 3. 3. gipszellőztető | |

Termékáttekintés

Műszaki adatok

Nettó tömeg	56 kg
-------------	-------

Tartozékok/adapterek

A Toro által jóváhagyott tartozékok és adapterek széles választéka kapható a géphez, melyek javítják és bővítik annak képességeit. A jóváhagyott tartozékok és adapterek listájáért forduljon hivatalos márkaszervizhez, hivatalos Toro-forgalmazóhoz, vagy látogasson el a www.Toro.com webhelyre.

Az optimális teljesítmény és a gép folyamatos tanúsított biztonsága érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket használjon. A más által gyártott cserealkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, és emellett a jótállást is érvényteleníti.

Üzemeltetés

Betanulási időszak

A gypszellőztető használata előtt értékelje ki a dob teljesítményét a kívánt magasság mellett. Dolgozzon tiszta, érintetlen területen, ahol megállapíthatja, hogy elérte-e a kívánt eredményt. Módosítsa szükség szerint a beállítást.

Használati tippek

1. Működtesse a vontatóegységet teljes gázzal, teljes dobfordulatszámmal (11-es beállítás) és haladjon 5–8 km/h sebességgel.
2. A kések javasolt maximális behatolási mélysége 6 mm.
3. A gypszellőztető működtetéséhez a teljesítményigényt a gyeper és a talaj állapota határozza meg. Bizonyos körülmények szükségessé válhatnak a haladási sebesség csökkentése.
4. Olyan gyeper szellőztetésénél, amin sok a hulladék vagy szokatlanul sok a szalma, nyissa fel az első és a hátsó fűterelő lemezt, hogy a doból kiürülhessen a felszedett hulladék.

⚠ VIGYÁZAT

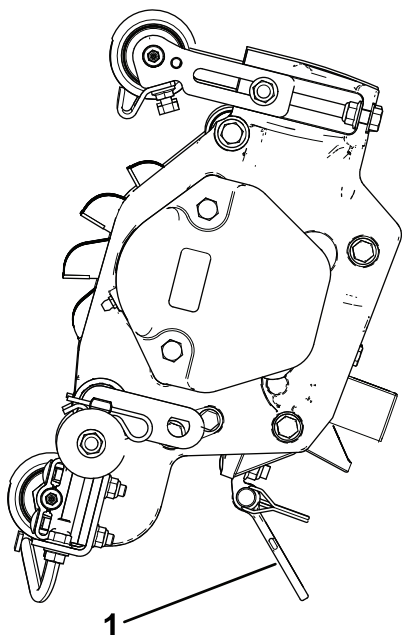
A kirepülő hulladékok személyi sérülést okozhatnak.

Ne nyissa fel a talajjal párhuzamos helyzetnél jobban a hátsó fűterelő lemezt.

Karbantartás

A kihajtható támasz használata a nyíróegységek felhajtásakor

Megjegyzés: Ha a gipszellőztetőt fel kell billenteni, hogy a kései hozzáférhetővé váljanak, használja a kihajtható támaszt (a vontatóegység tartozéka) (Ábra 11).



Ábra 11

g196702

1. Kihajtható támasz

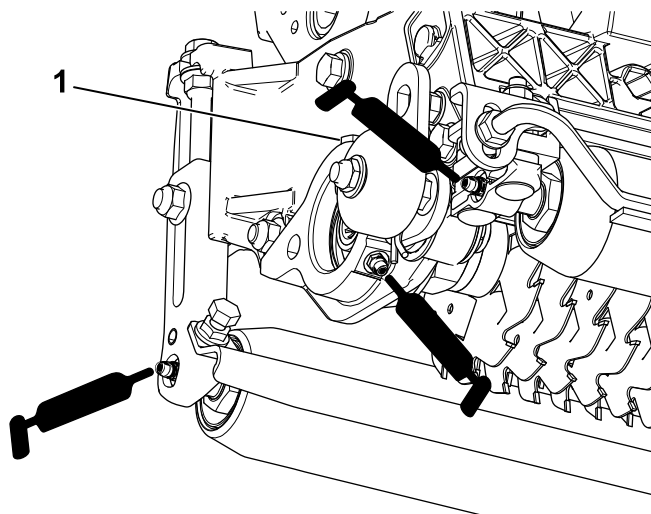
A gipszellőztető kenése

Mindegyik gipszellőztető dob 5 zsírzószemmel (Ábra 12) rendelkezik, melyeket hetente meg kell kenni 2. sz. lítiumos kenőzsírral.

A kenési pontok az első henger (2), a hátsó henger (2), valamint a dobmotor bordái (1).

Fontos: Ha a lemosást követően rögtön elvégzi a nyíróegység kenését, azzal segít vízteleníteni a csapágyszelepeket és meghosszabbítani a csapágyszelepek élettartamát.

1. Törölje le mindegyik zsírzószemet tiszta ronggyal.
2. Addig végezze a zsírozást, amíg tiszta zsírt nem lát kijönni a henger tömítéseinél és a csapágyszelepi biztonsági szelepeknél (Ábra 12).



G029271
g029271

Ábra 12

1. Biztonsági szelep
3. Törölje le a felesleges zsírt.

A gipszellőztető kések leszerelése a tengelyről

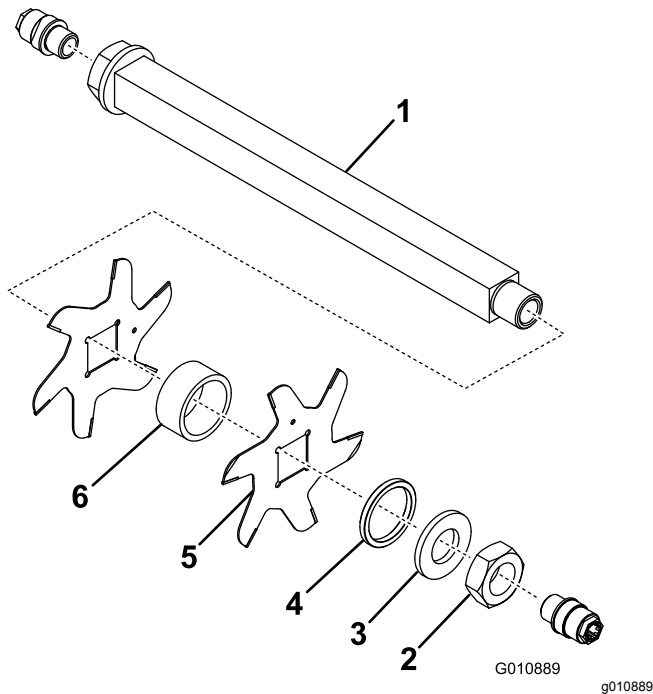
1. Fogja be egy satuba a gipszellőztető tengelyének azt a végét, amin csak egy alátét és egy anya található.
2. A tengely másik végén lazítsa le, majd hajtja le az anyát az óramutató járásával ellentétes irányban.

⚠ VIGYÁZAT

A kések rendkívül élesek és sorjások is lehetnek, amivel elvághatja a kezét.

Körültekintően járjon el a kések tengelyről való leszerelése során.

3. Távolítsa el a kis távtartót, az alátétet, a késeket és a nagy távtartókat. Tisztítsa meg és kenje meg vékonyan zsírral a négyszögletes tengelyt, hogy megkönnyítse az összeszerelést (Ábra 13).



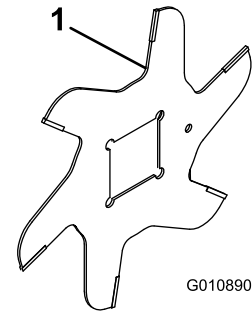
Ábra 13

- | | |
|------------|-----------------------|
| 1. Tengely | 4. Kis távtartó |
| 2. Anya | 5. Kés (19) |
| 3. Alátét | 6. Nagy távtartó (18) |

Fontos: Ne fordítsa meg a gipszellőztető dob késeit. A szétszerelési sorrend rendkívül fontos. Ne fordítsa meg a gipszellőztető dob késeit a szétszerelés során, és ne változtassa meg a sorrendjüket az összeszereléskor. Ügyeljen a gipszellőztető kések jelzőfuratára. A jelzőfurat az összeszerelés során segít kialakítani a megfelelő spirált a gipszellőztető dobon.

nem lesz kielégítő. Körültekintően járjon el a gipszellőztető kések dobról való leszerelése során.

4. Szerelje fel a következő kést a tengelyre úgy, hogy a jelzőfurata (Ábra 14) az óramutató járása irányában negyed fordulattal elfordítva álljon az első kés jelzőfuratához képest.



Ábra 14

1. Tájoló jelzőfurat

5. Folytassa a távtartók és a kések felszerelését ezzel a módszerrel, amíg az összes alkatrész a helyére nem kerül.

Megjegyzés: Megfelelő összeszerelés esetén a kések lépcsőzetesen, spirált kirajzolva helyezkednek el.

6. Szerelje fel a tengelyre a kis távtartót.
7. Kenjen kék Loctite 242 pasztát az anya meneteibe. Szerelje fel az anyát a tengelyre (a megmunkált oldalával a távtartó felé), és húzza meg 108,5–135 Nm nyomatékkal.

A gipszellőztető kések felszerelése

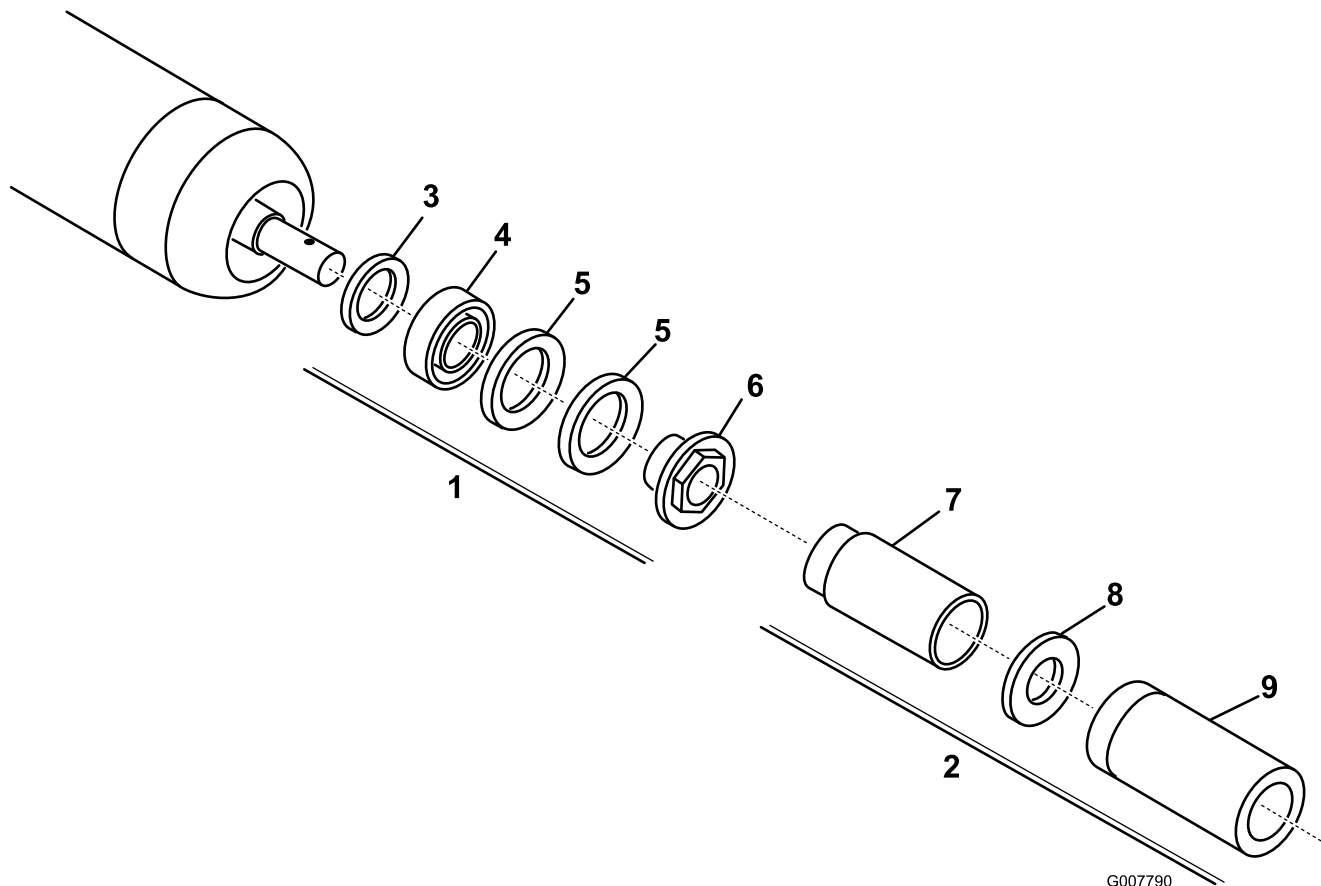
1. Szereljen fel egy dobkést (Ábra 14).
2. Szereljen fel egy nagy távtartót.
3. Ne fordítsa meg a dobkéseket, amikor felszereli azokat a tengelyre.

Megjegyzés: Ha megfordítja a késeket, a pengék lekerekített része a használat során keveredni fog a többi kés éles részével. Ettől a gipszellőztető dobegység teljesítménye

A henger szervizelése

A henger szervizeléséhez hengerfelújító készlet (cikksz. 114-5430) és hengerfelújító szerszámkészlet (cikksz. 115-0803) (Ábra 15) kapható. A hengerfelújító készlet tartalmazza a henger felújításához szükséges összes csapagyat,

csapáganyát, belső tömitést és külső tömitést. A hengerfelújító szerszámkészlet minden szerszámot és szerelési utasítást tartalmaz a hengernek a henger felújító készlettel történő felújításához. Segítségért tekintse át az alkatrész-katalógust vagy forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz.



Ábra 15

- | | |
|--|---|
| 1. Hengerfelújító készlet (cikksz. 114-5430) | 6. Csapágany |
| 2. Hengerfelújító szerszámkészlet (cikksz. 115-0803) | 7. Belső tömités beszerelésére szolgáló szerszám |
| 3. Belső tömités | 8. Alátét |
| 4. Csapág | 9. Csapág/külső tömités beszerelésére szolgáló szerszám |
| 5. Külső tömités | |

Beépítési nyilatkozat

A The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA kijelenti, hogy a következő berendezés(ek) megfelel(nek) a felsorolt ajánlásoknak, amennyiben telepítésük az adott Toro modellekhez mellékelt utasítások szerint történt, a kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozatban jelzett módon.

Modellsz.	Sorszám	Termékleírás	Számla leírása	Általános leírás	Irányelv
03203	405070001 és ettől felfelé	69 cm-es gyepszellőztető, Reelmaster 3100-D sorozatú DPA nyíróegység	RM3100 27IN VERTICUTTER CU	Gyepszellőztető	2006/42/EK

A kapcsolódó műszaki dokumentáció a 2006/42/EK ajánlás VII. mellékletének B része alapján került összeállításra.

Vállaljuk, hogy a nemzeti hatóságok kérésére átadjuk a nem teljes géprészre vonatkozó információkat. Az átadás módja elektronikus adatátvitel lehet.

A gép nem helyezhető üzembe, amíg jóváhagyott Toro modellel össze nem lett építve a jelzett kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozat szerint és az összes utasításnak megfelelően, amely szerint megállapítható, hogy megfelel az összes vonatkozó irányelvnek.

Tanúsított:



John Heckel
Felelős műszaki vezető
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
May 12, 2019

Hivatalos képviselő:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

EEA/UK adatvédelmi nyilatkozat

A Toro az alábbi módon használja fel az Ön személyes adatait

A The Toro Company („Toro”) tiszteletben tartja személyes adatainak bizalmasságát. Amikor megvásárolja valamelyik termékünket, birtokunkba kerülhet néhány személyes adata vagy közvetlenül Öntől, vagy a helyi Toro-vállalaton, illetve -kereskedőn keresztül. A Toro ezeket az információkat a szerződéses kötelezettségek teljesítése érdekében – például jótállás nyilvántartásba vételéhez, jótállási igény feldolgozása vagy termék visszahívása esetén történő kapcsolatfelvételre és jogszerű üzleti célokra – használja fel, például vevői elégedettség mérése, termékeink javítása vagy olyan termékinformációk biztosítása, amelyek érdekesek lehetnek az Ön számára. A Toro a fenti tevékenységek bármelyikével kapcsolatban megoszthatja az Ön adatait a Toro kapcsolt vállalkozásaival, kereskedőivel vagy más üzleti partnereivel. Személyes adatait akkor is nyilvánosságra hozhatjuk, ha a törvény ezt előírja, vagy ha vállalkozás eladásával, vásárlásával vagy egyesülésével kapcsolatban merül fel erre igény. Más vállalat számára soha nem adjuk ki az Ön személyes adatait marketing célokból.

Személyes adatai megőrzése

A Toro a személyes adatait addig őrzi meg, amíg az a fenti célokból fontos lehet, valamint a jogszabályi előírásoknak megfelelően. A hatályos megőrzési időszakkal kapcsolatban további tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a következő címmel: legal@toro.com.

A Toro biztonsággal kapcsolatos elkötelezettsége

Személyes adatait az Egyesült Államokban vagy más olyan országban is feldolgozhatják, amely kevésbé szigorú adatvédelmi jogszabályokkal rendelkezik, mint a lakóhely szerinti országa. Amikor adatait a lakóhelye szerinti országon kívül továbbítjuk, jogilag megkövetelt lépéseket teszünk annak biztosítására, hogy megfelelő intézkedések történjenek adatai védelme érdekében, valamint annak biztosítására, hogy azokat biztonságosan kezeljék.

Hozzáférés és helyesbítés

Önnek joga van személyes adatai kijavításához vagy felülvizsgálatához, illetve az adatok feldolgozásának tiltásához vagy korlátozásához. Ezek kapcsán írjon a legal@toro.com címre. Ha aggódalmi vannak azzal kapcsolatban, hogy a Toro miként kezeli az Ön adatait, bátran tegye fel kérdéseit közvetlenül nekünk. Felhívjuk figyelmét, hogy az európai lakosoknak jogukban áll panaszt tenni az adatvédelmi hatóságnál.



A Toro jótállás

Két év vagy 1500 üzemóra korlátozott jótállás

Feltételei és a hatálya alá tartozó termékek

A Toro Company és társult vállalata, a Toro Warranty Company egy megállapodás értelmében közösen szavatolják, hogy az Ön kereskedelmi Toro terméke („Termék”) 2 évig vagy 1500 üzemórán* át (amelyik előbb következik be) mentes az anyag- és gyártási hibáktól. Ez a szavatosság alkalmazható valamennyi termékre a gyepszellőztetők kivételével (lásd e termékek külön szavatossági nyilatkozatait). Ahol jótállási feltétel áll fenn, költségtérítés nélkül megjavítjuk Önnek a terméket, beleértve a diagnosztika, a munkadíj, az alkatrészek és a szállítás költségét. Ez a szavatosság azzal a nappal kezdődik, amelyen a Terméket az eredeti kiskereskedelmi vásárlóhoz kiszállították.

* Üzemóra-számlálással felszerelt termék.

Utasítások a szavatossági szolgáltatások eléréséhez

Ön felelős a kereskedelmi termékforgalmazó vagy a jogosult kereskedelmi termékértékesítő értesítéséért, akitől Ön a Terméket vásárolta, amint úgy gondolja, hogy jótállási feltétel áll fenn. Ha segítségre van szüksége egy kereskedelmi termékforgalmazó vagy jogosult kereskedelmi termékértékesítő telephelyének megállapításához, vagy kérdései vannak szavatossági jogai vagy felelősségei tekintetében, a következő címen léphet velünk kapcsolatba:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 vagy 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

A tulajdonos felelősségei

A termék tulajdonosaként Ön felelős a *kezelői kézikönyvben* ismertetett szükséges karbantartások és beállítások végrehajtásáért. A jótállás nem terjed ki a termék szükséges karbantartásának és beállításainak elmulasztásából adódó javításokra.

Feltételei és hatálya alá nem tartozó tételek

Nem minden, a szavatossági időszak alatt előforduló termékhiba vagy hibás működés számít anyag- vagy gyártási hibának. Jelen szavatosság nem vonatkozik a következőkre:

- Olyan termékhibák, amelyek a nem a Toro által gyártott cserealkatrészek használata vagy járulékos alkatrészek, illetve módosított nem Toro márkájú tartozékok és termékek beszerelése és használata miatt következnek be.
- Olyan termékhibák, amelyeket a javasolt karbantartás vagy beállítások végrehajtásának elmulasztása eredményez.
- Olyan termékhibák, amelyek oka a Termék helytelen, hanyag vagy felelőtlen használata.
- A használat során elhasznált olyan alkatrészek, amelyek hibátlanok. Példák a Termék normál üzemeltetése során elhasználtodott vagy felhasznált alkatrészekre, a teljesség igénye nélkül: fékpofák és fékbetétek, tengelykapcsoló-betétek, kések, orsók, görgők és csapágycsapok (zárt vagy kenhető), fénékkések, gyújtógyertyák, önbeálló kerekek és csapágycsapok, gumibroncsok, szűrők, szíjak és a permetező bizonyos alkatrészei, például membránok, fűvókák és visszacsapó szelepek.
- Külső hatásnak számít – a teljesség igénye nélkül – az időjárás, a tárolási mód, a szennyeződések, a nem engedélyezett üzemanyagok, hűtőfolyadékok, kenőanyagok, adalékanyagok, műtrágyák, víz és vegyi anyagok használata.
- A vonatkozó iparági szabványoknak nem megfelelő üzemanyagok (pl. benzin, gázolaj vagy biodízel) használata által okozott meghibásodások vagy teljesítményproblémák.
- Normál zaj, rezgés, elhasználódás és tönkremenetel. A normál „elhasználódás” körébe tartozik (a teljesség igénye nélkül): az ülések kopás és dörzsölés okozta károsodása, a lekopott festett felületek, összekarcolt címkék és figyelőablakok.

Az Amerikai Egyesült Államokon és Kanadán kívüli országok

Azoknak a vevőknek, akik Toro terméket az Amerikai Egyesült Államokból vagy Kanadából exportáltak, kapcsolatba kell lépniük a helyi Toro márkakereskedővel az adott országra vagy régióra vonatkozó garanciaszabályokért. Ha Ön bármilyen okból elégedetlen márkakereskedője szolgáltatásával, vagy nem tudja beszerezni a jótállásra vonatkozó információkat, lépjen kapcsolatba a hivatalos Toro szervizközponttal.

Alkatrészek

Azok az alkatrészek, melyek cseréjét ütemezték szükséges karbantartás keretében, annak az alkatrésznek az ütemezett cseréjéig terjedő időszakra szavatoltak. E szavatosság hatálya alatt kicserélt alkatrészekre az eredeti termékszavatosság időtartama érvényes, és a Toro tulajdonává válnak. A Toro hozza meg a végső döntést, hogy bármely meglévő alkatrészt vagy szerelvényt javítsanak vagy cseréljenek. A szavatosság keretében végzett javításokra a Toro használhat felújított alkatrészeket.

Ciklusálló és lítiumionos akkumulátorokra vonatkozó jótállás

A ciklusálló és a lítiumionos akkumulátorokra egy előírt összes kilowattóra-érték vonatkozik, amelyet élettartamuk során szolgáltatni tudnak. Az üzemeltetési, újratöltési és karbantartási technikák a teljes akkumulátor-élettartamot meghosszabbíthatják vagy csökkenthetik. Mivel ebben a termékben az akkumulátorok felhasználódnak, az egyes töltések közötti időközökben a hasznos munka mennyisége lassan csökken, amíg az akkumulátor teljesen el nem használódik. A normál fogyasztás következtében elhasznált akkumulátorok cseréje a terméktulajdonos felelőssége. Megjegyzés: (csak lítiumionos akkumulátor): az elhasználódás arányosan 2 év után várható. További tájékoztatásért lásd az akkumulátorra adott jótállást.

Forgattyús tengelyre adott élettartam-garancia (csak ProStripe 02657 esetén)

Az eredeti berendezésként eredeti Toro dörzstárcsával és a motorindítást biztosító készfékező tengelykapcsolóval (egybeépített készfékező tengelykapcsoló (BBC) + dörzstárcsa egységgel) felszerelt ProStripe esetén az első vásárló számára a motor forgattyús tengelyének meggörbülésére élettartam-garanciát adunk, ha az üzemeltetést az előírt használati és karbantartási eljárások szerint végzi. A súrlódó alátétekkel, készfékező tengelykapcsolóval (BBC) és egyéb hasonló egységekkel szerelt gépekre a forgattyús tengelyre vonatkozó élettartam-garancia nem terjed ki.

Karbantartás a tulajdonos költségén

Motorbeállítás, kenés, tisztítás és fényezés, a szavatosság hatálya alá nem tartozó tételek cseréje, szűrők, hűtőfolyadékok, az ajánlott karbantartás elvégzése és néhány normál, a Toro termékek által igényelt szervizmunka a tulajdonos költségén végezhető.

Általános feltételek

A hivatalos Toro termékforgalmazó vagy értékesítő által végzett javítás az egyedüli jogorvoslati lehetőség e szavatosság időtartama alatt.

Sem a The Toro Company, sem pedig a Toro Warranty Company nem felel a közvetett, előre nem látott vagy következményes károkért e szavatosság hatálya alá tartozó Toro Termékek használatával kapcsolatban, beleértve a hibás működés vagy nem használat észszerű időtartamára biztosított helyettesítő berendezés vagy szolgáltatás bármely költségét és kiadását a jelen szavatosság hatálya alá tartozó, függőben lévő javítások befejezéséig. Az alább hivatkozott károsanyag-kibocsátási szavatosságot kivéve (ha az alkalmazható) nincs egyéb kifejezett szavatosság. Az eladhatósággal és a használatra való alkalmassággal kapcsolatos minden beleértett szavatosság ezen kifejezett szavatosság időtartamára korlátozódik.

Némely állam nem engedélyezi a véletlenszerű vagy következményes károk kizárását vagy a beleértett szavatosság időtartamának korlátozását, ezért előfordulhat, hogy a fenti kizárások és korlátozások Önre nem vonatkoznak. A jelen szavatosság speciális törvény adta jogokkal ruházta fel Önt, és Ön rendelkezhet még egyéb, államonként változó jogokkal is.

Megjegyzés a károsanyag-kibocsátásra adott jótállásról

A termék károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére külön szavatossági nyilatkozat vonatkozhat, amely kielégíti az USA környezetvédelmi hivatala (EPA) és/vagy a levegő minőségére vonatkozó California Air Resources Board (CARB) jogszabály rendelkezéseit. A károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszer szavatosságára a fent felsorolt üzemóra-korlátozások nem vonatkoznak. Olvassa el a motor károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére vonatkozó jótállást, amely a termékhez mellékelve vagy a motor gyártója által biztosított dokumentációban található.